

## MONTAGEANLEITUNG

**1** S = Standflügel, G = Gangflügel

**Die Gang- und Standflügelmechanik ist für DIN-RECHTS- und DIN-LINKS-Türen verwendbar.**



**Die vorgegebenen Einbaumaße für den Bowdenzug sind unbedingt einzuhalten, da es sonst zu Funktionsbeeinträchtigungen der Schließfolge-  
regelung kommt.**

Im folgenden wird die Montage für Standflügel rechts gezeigt. Bei Standflügel links entsprechend vorgehen.

- 2**
- 1 Zementkasten
  - 2 Gangflügelmechanik
  - 3 Standflügelmechanik
  - 4 Steckachse
  - 5 Verbindungsschraube
  - 6 Seilstütze
  - 7 Stellring
  - 8 Gehäuseschraube
  - 9 Distanzschraube
  - 10 Schlauchverschraubung
  - 11 Kabelschutzschlauch
  - 12 Rohrverbindung
  - 13 Bowdenzug
  - 14 Stahlrohr
  - 15 Rohrschelle
  - 16 Spax Halbbrundkopfschraube (4,5x30)
  - 17 Dübel (S 6)
  - 18 Zementkastenaufsatz
  - 18.1 Kabelplatte (vormontiert)
  - 19 Klemmelement

- 3** Den Schließer entsprechend DIN-Links bzw. DIN-Rechts ausrichten und fixieren. Zementkastenaufsatz 18 mit der vormontierten Kabelplatte 18.1 auf den Zementkasten setzen und mit je sechs Klemmelemente 19 fixieren.

- 4** Gangflügelmechanik 2 und Standflügelmechanik 3 aufsetzen und mit den Gehäuseschrauben 8 befestigen. Gangflügelmechanik mit Steckachse in Nullstellung bringen. Steckachsen 4 mit den Verbindungsschrauben 5 montieren, dabei auf die richtige Lage des Polygonprofils achten - Spitze zeigt zur Türmitte. Stellringe 7 mit einem Zwischenspalt von ca. 0,5 mm zum Schließergehäuse montieren und mit Gewindestifte fixieren.

- 5** Kabelschutzschlauch 11 mit den Schlauchverschraubungen 10 in die Kabelplatten 18.1 einschrauben. Die Zementkästen entsprechend der BTS- Montageanleitung anbringen. Achtung: Zementkasten + Zementkastenaufsatz = 75 mm Einbauhöhe. Rohrverbindungen 12 am Rohfußboden befestigen. Stahlrohr 14 ablängen und in die Rohrverbindung einklipsen. Stahlrohr mit Rohrschelle 15 befestigen.

- 6** Bowdenzughülle 13.1 mit Metallsäge kürzen und entgraten. Hierzu das Verbindungsseil 13.2 soweit herausziehen, daß es beim Ablängen nicht beschädigt wird.

Bowdenzug 13 von der Gangflügelseite aus durch die Kabelplatte 18.1 zur Standflügelseite schieben. Seilstützen 6 aufstecken

- 7** Seilstützen 6 mit Distanzschrauben 9 auf dem Schließergehäuse befestigen. Auf der Standflügelseite das Ende des Verbindungsseils 13.2 durch den Verbinder 3.1 der Standflügelmechanik 3 stecken. Auf der Gangflügelseite die Schraube 13.4 ca. 4 mm in die Gangflügelmechanik 2 einschrauben.



**Spannen und Einstellen des Bowdenzuges muß in Nullstellung erfolgen.**

Seilende auf der Standflügelseite spannen und mit Schraube 3.2 festklemmen - hierbei darauf achten, daß der Sicherungsring an der Gangflügelmechanik weiterhin am Gehäuse anliegt.

Drahtseil ablängen - ein Spleißen des Seilendes ist zu vermeiden.

Sicherungsring 2.1 auf der Gangflügelseite entfernen, Einstellmaß 6 mm überprüfen und wenn nötig, mit Schraube 13.5 korrigieren.

Mit Mutter 13.4 kontern.

**Hinweis:** In Objekten, in denen die Bauphase noch nicht abgeschlossen ist, empfehlen wir den Sicherungsring bis zur endgültigen Inbetriebnahme wieder einzusetzen ( Schließfolgeregler außer Funktion), um Schäden durch unsachgemäße Handhabung vorzubeugen.

## FIXING INSTRUCTIONS

**1** S = Inactive leaf, G = Active leaf

The active and inactive leaf units may be used for both ISO 5 and ISO 6 doors.

The following describes the fixing procedure for a door set in which the inactive leaf is of the ISO 5 type (right-handed). Where the inactive leaf is of the ISO 6 type (left-handed), the following instructions will have to be interpreted accordingly.

- 2**
- 1 Cement box
  - 2 Active leaf unit
  - 3 Inactive leaf unit
  - 4 Spindle insert
  - 5 Securing screw
  - 6 Cable support
  - 7 Adjustment ring
  - 8 Housing screw
  - 9 Distance screw
  - 10 Coupling assembly
  - 11 Cable sheath
  - 12 Tube connector
  - 13 Bowden cable
  - 14 Steel tube
  - 15 Tube clip
  - 16 Spax oval head screw (4.5x30)
  - 17 Dowel pin (S6)
  - 18 Cement box cover
  - 18.1 Cable plate (pre-assembled)
  - 19 Clamping element

**3** Align and fix the door closer (floor spring) in accordance with the ISO 5 or ISO 6 requirements. Place the cement box cover 18 with the pre-assembled cable plate 18.1 on the cement box and secure with six clamping elements 19.

**4** Fit the active leaf unit 2 and inactive leaf unit 3 and secure with the housing screws 8. Use the spindle insert to align the two marks on the active leaf unit (zero position). Fit the spindle insert 4 with the securing screws 5, ensuring that the polygonal profile is correctly positioned with the tip pointing towards the lock end. Fit the adjustment rings 7 with a gap of approx. 0.5 mm relative to the closer housing and secure with grub screws.

**5** Connect the cable sheath 11 with the coupling assembly 10 to the cable plate 18.1. Install the cement boxes in accordance with the BTS installation instructions.  
**Note:** Cement box + cement box cover = 75 mm  
 Secure the tube connectors 12 to the unfinished floor.  
 Cut steel tube 14 to length and clip into the pipe connector.  
 Secure steel tube with tube clip 15.

**6** Shorten the Bowden cable sleeve 13.1 with metal saw and deburr, having first pulled the connecting cable 13.2 out far enough so that it is not damaged when the sleeve is cut.  
 Push the Bowden cable 13 from the active leaf side through the cable plate 18.1 to the inactive leaf side.  
 Clip cable supports 6 into place.

**7** Secure the cable supports 6 with the distance screws 9 on the closer housing.  
 On the inactive leaf side, thread the end of the connecting cable 13.2 through the connector 3.1 of the inactive leaf unit 3.  
 On the active leaf side, wind the screw 13.4 approx. 4 mm into the active leaf unit 2.



**Tensioning and adjusting of bowden cable has to be occurred at zero point.**

Tension the cable at the end on the inactive leaf side and secure with screw 3.2. In so doing, ensure that the locking ring 2.1 of the active leaf mechanism is still located against the unit body. Cut cable to length, avoiding any splaying of the end.

Removelocking ring 2.1 on the active leaf side, check adjustment dimension of 6 mm and, if necessary, correct with screw 13.5. Lock with nut 13.4.

**Note:** In buildings in which the construction phase has not yet been completed, we recommend that the locking ring be installed and left in place until final commissioning of the system. This disables the door coordinator and thus reduces the likelihood of damage from rough handling.

## NOTICE DE MONTAGE

**1** S = vantail semi-fixe, G = vantail de service

**Le mécanisme de vantail de service et de vantail semi-fixe est réversible DROITE-GAUCHE.**



**Respecter impérativement les comment du régultes de montage prescrites pour le câble Bowden afin d'éviter tout dysfonctionneateur de fermeture.**

Ci-dessous, exemple de montage pour vantail semi-fixe à droite. Pour un vantail semi-fixe à gauche, procéder de la même manière.

- 2**
- 1 Boîte à scellement
  - 2 Mécanisme de vantail de service
  - 3 Mécanisme de vantail semi-fixe
  - 4 Axe amovible
  - 5 Vis d'assemblage
  - 6 Support de câble
  - 7 Bague d'arrêt
  - 8 Vis de boîtier
  - 9 Entretoise
  - 10 Raccord pour gaine
  - 11 Gaine protège-câble
  - 12 Raccord de tube
  - 13 Câble Bowden
  - 14 Tube d'acier
  - 15 Collier
  - 16 Vis à tête demi-ronde Spax (4,5x30)
  - 17 Cheville (S 6)
  - 18 Chapeau de boîte à scellement
  - 18.1 Platine passe-câble (prémontée)
  - 19 Élément de serrage

**3** Aligner et fixer le ferme-porte à gauche ou à droite, selon le cas.  
Poser le chapeau 18 avec la platine passe-câble prémontée 18.1 sur la boîte à scellement et la fixer avec six éléments de serrage 19.

**4** Poser le mécanisme de vantail de service 2 et le mécanisme de vantail semi-fixe 3 et les fixer avec les vis de boîtier 8.  
Mettre le mécanisme de vantail de service en position zéro avec l'axe amovible.  
Monter les axes amovibles 4 avec les vis d'assemblage 5 en veillant à ce que le profilé polygonal soit bien positionné, c.-à-d. la pointe orientée vers le milieu de la porte.  
Monter les bagues d'arrêt 7 avec un écartement d'env. 0,5 mm par rapport au boîtier du ferme-porte et les fixer à l'aide de tiges filetées.

**5** A l'aide des raccords pour gaine 10, visser la gaine protège-câble 11 dans les platines passe-câble 18.1. Installer les boîtes à scellement conformément à la notice de montage BTS.  
Attention : boîte à scellement + chapeau = hauteur de montage de 75 mm.  
Fixer les raccords de tube 12 au sol (sol vierge). Couper à longueur le tube d'acier 14 et clipser le raccord de tube.  
Fixer le tube à l'aide du collier 15.

**6** Raccourcir la gaine du câble Bowden 13.1 avec une scie à métaux et l'ébarber. Pour ce faire, sortir suffisamment le câble de liaison 13.2 pour qu'il ne soit pas endommagé lors de la mise à longueur. Faire passer le câble Bowden 13 dans la platine passe-câble 18.1 depuis le côté vantail de service vers le côté vantail semi-fixe.  
Poser les supports de câble 6.

**7** Fixer les supports de câble 6 sur le boîtier du ferme-porte en utilisant les entretoises 9.  
Côté vantail semi-fixe, faire passer l'extrémité du câble de liaison 13.2 dans le raccord 3.1 du mécanisme de vantail semi-fixe 3.  
Côté vantail de service, visser la vis 13.4 en l'engageant d'env. 4 dans le mécanisme de vantail de service 2.



**Le réglage de la tension et de la position du câble Bowden doit se faire en position zéro.**

Tendre l'extrémité du câble côté vantail semi-fixe et la bloquer avec la vis 3.2 en veillant à ce que la bague de sûreté du mécanisme de vantail de service reste bien en contact avec le boîtier.  
Couper le câble à longueur en évitant que son extrémité ne s'effiloche.  
Enlever la bague de sûreté 2.1 côté vantail de service, vérifier la cote de montage de 6 mm et la corriger avec la vis 13.5 si nécessaire.  
Freiner avec l'écrou 13.4.

**Remarque:** Sur les sites où la phase de construction n'est pas encore achevée, nous recommandons de remettre la bague de sûreté jusqu'à la mise en service définitive (régulateur de fermeture hors fonction) afin d'éviter tout dommage dû à une utilisation impropre.